

# 北语通信

2020年2月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

## 年末年始の人口大移動

あけましておめでとうございます！日本のお正月は太陽暦で迎えますが、東アジアや東南アジアでは少数派です。中国はもちろん、香港、台湾、モンゴル、韓国、ベトナム、シンガポール、マレーシアなどでは、旧暦のお正月を祝います。中国では春節と呼んでいます（2020年は1月25日）。

春節の前後、中国の交通機関は大混乱をきたします。日本でも同じじみの帰省ラッシュですが、人口の多い中国ではそのレベルが違います。政府により、春節を挟む40日間はラッシュ期間とされ、特別輸送態勢がとられます。輸送人数はなんと延べ30億人以上にのぼり、それは地球の人口の約半数が一挙に移動するのと同じです。

【語彙】新年快乐！Xīnnián kuàilè!…あけましておめでとう / 日本 Ribēn…日本 /

中国 Zhōngguó…中国 / 香港 Xiānggǎng…香港 / 台湾 Táiwān…台湾 / 蒙古 Měnggǔ…モンゴル /

越南 Yuènnán…ベトナム / 新加坡 Xīnjiāpō…シンガポール / 马来西亚 Mǎláixīyà…マレーシア /

春节 Chūnjié…春節 / 政府 zhèngfǔ…政府 / 亿 yì…億 / 地球 dìqiú…地球



## 中国世界遺産巡り 38



Yaoleilei/Wikimedia Commons/CC BY-SA

所在地：河南省鄭州市



【語彙】天地 tiāndì…世界 / 中心 zhōngxīn…中心 /

中原 zhōngyuán…古代中国の中心地域 / 文明 wénmíng…文明 /

少林寺 Shàolín sì…少林寺 / 少林拳 shàolínquán…少林拳 /

实践 shíjiàn…実践 / 研究 yánjiū…研究 / 历史 lìshǐ…歴史 /

皇帝 huángdì…皇帝 / 李世民 Lǐ Shimín…李世民 /

足球 zúqiú…サッカー / 生活 shēnghuó…生活 / 游戏 yóuxì…ゲーム

## 「天地の中央」にある登封の史跡群

### 登封“天地之中”历史建筑群

Dēngfēng “Tiāndì zhī zhōng” lìshǐ jiànzhú qún

### 天地の中心の中心

中国は、中華思想に基づき自らを天地の中心に置きました。その中でも中心に位置するとされたのが「中原」と呼ばれる文明の中心地で、古代の王朝の多くはここに都を置きました。登封の嵩山は「五岳（道教の聖地である5つの山）」の中心として聳え、中心の中心にある神聖な山として、古くから宗教的な建造物が多くつくられました。

### 少林寺と少林拳

嵩山には「少林拳」で有名な少林寺があります。起源については諸説ありますが、寺院や村落をまもる自衛の手段として始まり、実践と研究の長い歴史を経て、徐々に門派として成り立っていったと考えられています。境内に残る碑には、少林寺の僧たちが、621年の争乱において、のちに唐の第二代皇帝となる李世民を助けたという故事が記されています。ちなみに、日本発祥の武術である「少林寺拳法」とは、実は関係ありません。

### サッカー中国起源説???

嵩山のふもとに残る少室闕は、当時の生活を伝える、多様な壁画が残されています。そのうちの一つ「女子蹴鞠図」は、文字通り、女子たちがボールを蹴って遊ぶ様子を描いたもので、約2000年前の中国にすでにサッカーのようなゲームがあったことを伝えています。

## 中国家庭料理教室

餃子の皮

饺子皮

Jiǎozi pí

38



先生からのアドバイス：

1. 中国で餃子といえば水餃子のことです。厚めの皮がおいしいです。
2. 皮はすぐに乾いてしまいます。あらかじめ餡をつくっておき、5枚つくることに包みましょう。



毕老师（東京校）

### 材料

強力粉 :200g/ 水 :110cc

### 作り方

1. ボールに強力粉を入れ、水を4回に分けて入れながら、その都度菜箸で混ぜ合わせる。
2. 手のひらでこね、しっとりしてきたら丸くまとめ、濡れ布巾をかけて30分寝かせる。
3. 台に打ち粉をして、全体をこね、40等分する。
4. 綿棒を使って丸くのぼして出来上がり。

【語彙】饺子 jiǎozi…餃子 / 皮 pí…皮 / 水餃 shuǐjiǎo…水餃子 / 高筋面粉 gāojīn miànfěn…強力粉 / 水 shuǐ…水

## 今月の慣用句

# 「走后门」

【語彙】

走 zǒu…歩く、通る

后门 hòumén…後ろの門

どんな意味？

- ①迷子になる
- ②コネを利用する
- ③別れを告げる

正解・解説は裏

## 中国語早口言葉

## 绕口令 Ràokǒulìng

中国語 「东院想栽葱，西院想栽松。是东院栽葱，还是西院栽松。」  
 ビンイン 「Dōngyuàn xiǎng zāi cōng, xīyuàn xiǎng zāi sōng. Shì dōng yuàn zāi cōng, háishi xīyuàn zāi sōng.」  
 日本語 「東庭にネギ植えたいけど、西庭には松植えたい。東庭にネギ植えるか、それとも西庭に松植えるか。」  
 ポイント: 「c」と「s」の違いに注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

【語彙】东 dōng…東 / 院 yuàn…庭 / 想 xiǎng…～したい / 栽 zāi…植える / 葱 cōng…ネギ / 西 xī…西 / 松 sōng…松 / 还是 hái shì…それとも

## 中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

### 罨

水梨実優穂 北京語言大学東京校 1 年生

### 日中交流会

芳賀実夢 青森県立弘前中央高等学校 3 年生

中華料理レストランで「福」という字が逆さまに吊られているのを見てずっと不思議に思っていたのですが、先日大学の中国語総合の授業で、教科書にそのエピソードが出てきて、謎が解けました。由来は諸説あるそうですが、家来や町民が、字が読めないため「福」の字を上下逆に貼ってしまい、怒りを買ってあやうく首をはねられそうになった時、「倒福 dàofú」(福を逆さまにする)と“到福 dào fú”(福が来る)が同じ音なので、福が来るという意味だと説明し命拾いをしたというものです。「福」を逆さまにして、「福」を招いているという縁起物で、面白いと思いました。いよいよ2月から北京留学!本場の「倒福」を見るのが楽しみです。

【語彙】餐厅 cāntīng…レストラン / 奇怪 qíguài…不思議 / 课本 kèběn…教科書 / 看不懂 kàn bu dǒng…読めない / 说明 shuōmíng…説明する / 有意思 yǒuyìsi…面白い / 留学 liúxué…留学 / 期待 qīdài…期待

北京語言大学東京校の先輩に誘われて、先輩方主催の日中交流会に参加しました!私自身中国語があまり話せないのですが、一緒のグループの中国人学生が一生懸命日本語で話しかけてくれて、私も頑張ろうと刺激を受けました。交流会の最後に中国人には赤い紙、日本人には白い紙が渡され、お互いの国の好きなどところを書きました。私は、中国人は穏やかで、いつも笑顔でいる印象から「よく笑う」と書きました。中国人学生も日本の好きなどところをたくさん書いてくれて嬉しかったです。中国人学生はもちろん、中国語を学んでいる他校の高校生とも知り合えて、とても新鮮な経験ができました。交流会を企画してくれた素敵な先輩たちのように私も来年頑張りたいです。

【語彙】长辈 zhǎngbèi…先輩 / 交流会 jiāoliúhuì…交流会 / 参加 cānjiā…参加する / 日语 rìyǔ…日本語 / 红色 hóngsè…赤い / 白色 báisè…白い / 互相 hùxiāng…お互い / 写 xiě…書く / 溫柔 wēnróu…穏やか / 高兴 gāoxìng…嬉しい

## 今月の慣用句

正解は

### ② コネを利用する

#### 【解説】

直訳すると「後ろの門を通る」ですが、転じて「コネを利用する」または「裏口を利用する」など、正当ではない方法で目的を達成しようとすることを表すようになりました。

①「迷子になる」は「迷路 mílù」、③「別れを告げる」は「告别 gàobié」などと言います。

#### 例文

①听说他走后门上学。  
Tīng shuō tā zǒuhòumén shàngxué.  
彼は裏口で入学したようだ。

②走后门不公平吗?  
Zǒuhòumén bù gōngpíng ma?  
裏口入学は不公平でしょうか?

## パンダのための中国語会話

A: 二月的“那一天”快到了,你准备好了吗? Èryuè de "nà yì tiān" kuài dào le, nǐ zhǔnbèi hǎo le ma? 2月といえば「あの日」が楽しみです。準備はできましたか?

B: 我“那一天”是哪天? 立春? 还是情人节? "Wǒ yì tiān" shì nǎ tiān? Lìchūn? Háishi qíng rén jié? なんの日? 立春? それともバレンタインデー?

A: 都不是, 二月最重要的当然是“猫节”了。Dōu bú shì, èryuè zui zhòng yào de dāng rán shì "māo jié" le. いやいや、そんなのよりもっと大事な「猫の日」があるでしょ!

B: 猫节? 没听说过, 不过言言你不是熊猫吗? Māo jié? Méi tīng shuō guo, bú guò Yányán nǐ bú shì xióng māo ma? 猫の日? 聞いたことないけど。でもイエンイエンはパンダでは?

A: 熊猫也是“猫”啊! Xióng māo yě shì "māo" a! だいたい一緒でしょ!

「A还是B?」で「AそれともB?」という意味になるよ。我是熊猫, 还是猫熊?



## 北語通信の動画、絶賛配信中

おなじみバイユーパンダの言言(イエンイエン)と北京語言大学東京校の老師による中国語ミニ講座を毎月配信!



## 北京語言大学東京校からのお知らせ

### イベント関連

- 大学説明会 2/8 (土)、2/22 (土)
- 高校生対象中国語教室 2/22 (土)
- 中国語づけスプリングスクール 3/26 (木) ~ 3/28 (土)
- 一般向け中国語公開講座 1/11 (土) ~ 3/28 (土)

### 入学試験関連

- 2020 年 4 月入学
- AO 入学試験 5 期: 1/17 (金) ~ 2/6 (木)
  - 編入学試験: 4/8 (月) ~ 2/28 (金)
- 最新情報は下記 QR コードからご確認ください



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校

Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋 2-29-14 TEL: 0800-888-6910 FAX: 03-5960-1339  
E-mail: tokyo@blcu.jp Instagram: blcutpanda twitter: @BLCUTPANDA

詳しくは Web ページで



www.blcujp

北京語言 東京 | 検索